

**آمءفة عابشة لرعاة المرأة والطفل**

**عزة - فلسطين**

**البفاناة المالة**

**كما فف 31 كانون أول 2011**

**ونقرفر مءقفف الءساباة**

## تقرير مدققي الحسابات

السادة / رئيس وأعضاء مجلس الإدارة المحترمين،،  
السادة / أعضاء الجمعية العمومية المحترمين،،  
جمعية عابشة لحماية المرأة والطفل  
غزة - فلسطين

تحية طيبة وبعد ،،

لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية لجمعية عابشة لحماية المرأة والطفل (الجمعية)، مؤسسة غير هادفة للربح والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2011 وبيان الإيرادات والمصروفات والتدفقات النقدية للسنة المالية المنتهية في ذات التاريخ، وملخص السياسات المحاسبية والإيضاحات المتممة .

## مسئولية الإدارة عن القوائم المالية

إن مجلس الإدارة مسئول عن إعداد القوائم المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية وتشمل هذه المسئولية تصميم وتطبيق والمحافظة على نظام رقابة داخلي فعال وذو صلة بإعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة وخالية من الأخطاء الجوهرية سواء تلك الناتجة عن احتيال أو خطأ، وكذلك اختيار وتطبيق السياسات المحاسبية الملائمة والقيام بإجراء تقديرات محاسبية معقولة حسب الظروف.

## مسئولية مدقق الحسابات

إن مسئوليتنا تنحصر في إبداء الرأي حول القوائم المالية استناداً إلى ما قمنا به من تدقيق. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب هذه المعايير الالتزام بقواعد السلوك المهني وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية خالية من الأخطاء الجوهرية .  
يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة مؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في القوائم المالية. إن اختيار تلك الإجراءات يستند إلى اجتهاد مدقق الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية سواء الناتجة عن الاحتيال أو الخطأ . عند تقييم مدقق الحسابات للمخاطر يأخذ في الاعتبار نظام الرقابة الداخلي للجمعية ذي الصلة بإعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة وذلك لتقييم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف وليس بهدف إبداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلي للجمعية.

غزة - تل الهوى - عمارة بيروت

+970-8-2821231 + 970-8-2883730 +970-8-2825477

EL WAFA & CO.



الوفاء وشركاهم

يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المطبقة ومعقولة التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة، إضافة إلى تقييم العرض العام للقوائم المالية. في اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساساً معقولاً لإبداء الرأي.

#### الرأي

وفي رأينا إن القوائم المالية تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي لجمعية عايشة لحماية المرأة والطفل (الجمعية)، 31 كانون الأول 2011 وبيان الإيرادات والمصروفات والتدفقات النقدية للسنة المالية المنتهية في ذات التاريخ ، وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

الوفاء وشركاهم للاستشارات والتدقيق

هاني محمد خليل

ترخيص 2003/118



2012/02/25

غزة - تل الهوى - عمارة بيروت

+970-8-2821231 + 970-8-2883730 +970-8-2825477

**جمعية عابشة لحماية المرأة والطفل**

**غزة - فلسطين**

**بيان المركز المالي**

**كما في 31 كانون أول 2011**

(العملة: شيكل إسرائيلي)

**بيان أ**

<u>2010</u>	<u>2011</u>	<u>إيضاح</u>	
			<b>الموجودات</b>
			<b>الموجودات المتداولة</b>
19,785	319,276	3	نقد في الصندوق ولدى البنوك
-	6,484	4	أرصدة مدينة
<u>19,785</u>	<u>325,760</u>		<b>مجموع الموجودات المتداولة</b>
-	194,210	5	الموجودات الثابتة بالصافي
<u>19,785</u>	<u>519,970</u>		<b>إجمالي الموجودات</b>
			<b>المطلوبات وصافي الموجودات</b>
			<b>المطلوبات</b>
-	188,305	6	بنوك دائنة
1,803	2,869	7	أرصدة دائنة
<u>1,803</u>	<u>191,174</u>		<b>مجموع المطلوبات</b>
			<b>صافي الموجودات</b>
17,462	310,814	بيان ب	صافي الموجودات للسنة الحالية
520	17,982		صافي الموجودات أول السنة
<u>17,982</u>	<u>328,796</u>		<b>صافي الموجودات - نهاية السنة</b>
<u>19,785</u>	<u>519,970</u>		<b>إجمالي المطلوبات وصافي الموجودات</b>

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

**جمعية عابشة لحماية المرأة والطفل**  
**غزة - فلسطين**  
**بيان الإيرادات والمصروفات**  
**السنة المنتهية في 31 كانون أول 2011**  
**(العملة: شيكل إسرائيلي)**

2010	2011	إيضاح	بيان ب
			<b>الإيرادات</b>
18,375	875,077	8	إيراد منح وتبرعات خارجية
-	146,423	9	تبرعات عينية
1,300	38,021	10	إيرادات محلية
<b>19,675</b>	<b>1,059,521</b>		<b>مجموع الإيرادات</b>
			<b>المصروفات</b>
-	713,992	11	مصروفات المشاريع
1,863	31,638	12	المصروفات الإدارية والعمومية
-	3,077	5	إهلاك الموجودات الثابتة
350	-		فروق العملات
<b>2,213</b>	<b>748,707</b>		<b>مجموع المصروفات</b>
<b>17,462</b>	<b>310,814</b>		<b>صافي الموجودات - نهاية السنة</b>

**جمعية عابشة لحماية المرأة والطفل**  
**غزة - فلسطين**  
**بيان التدفقات النقدية**  
**للسنة المنتهية في 31 كانون أول 2011**  
**(العملة: شيكل إسرائيلي)**

2010	2011	بيان م
		<b>التدفق النقدي من أنشطة التشغيل</b>
17,462	310,814	صافي الموجودات للسنة
		تعديلات لتسوية صافي الموجودات للسنة مع صافي التدفقات النقدية من
		أنشطة التشغيل
-	3,077	الإهلاك
-	(6,484)	(الزيادة) النقص في أرصدة مدينة
1,803	189,371	الزيادة (النقص) في مطلوبات متداولة
<b>19,265</b>	<b>496,778</b>	<b>صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل</b>
		<b>التدفق النقدي من أنشطة الاستثمار</b>
-	197,287	موجودات ثابتة
-	197,287	صافي التدفق النقدي من أنشطة الاستثمار
19,265	299,491	صافي الزيادة في النقد
520	19,785	النقد في بداية الفترة
<b>19,785</b>	<b>319,276</b>	<b>النقد في نهاية الفترة</b>

**جمعية عايشة لحماية المرأة والطفل**  
**غزة - فلسطين**  
**إيضاحات حول البيانات المالية**  
**السنة المنتهية في 31 كانون أول 2011**  
**(العملة: شيكل إسرائيلي)**

**1 التأسيس والرؤية والرسالة**

**- التأسيس**

ولدت جمعية عايشة لحماية المرأة والطفل (الجمعية) من رحم برنامج غزة للصحة النفسية، حيث عملت على مدار 15 سنة تحت مسمى دائرة المرأة وهدفت على الدوام إلى المساهمة في الحد من العنف ضد النساء في قطاع غزة والتعامل مع تبعاته، حيث قامت بتقوية وتمكين العديد من النساء وزيادة حساسية المجتمع اتجاه قضية العنف المبني على النوع الاجتماعي ، كما كانت وما زالت تساهم مع المؤسسات الأهلية الأخرى في تطوير وتعديل الإطار القانوني والاجتماعي لحماية النساء والمجتمع من العنف الأسري. ونتيجة للنجاح المتصاعد والخبرة المتراكمة للمؤسسة وبإشراف ومناصرة الدكتور إياد السراج استقلت المؤسسة وحصلت على الترخيص كمؤسسة غير هادفة للربح بتاريخ 2009/09/15 تحت رقم (8136) لتساهم في توفير الحياة والعيش الكريم للأسرة الفلسطينية من خلال حماية أفرادها المعرضين للعنف وتبنيها على أسس المساواة والإنتاجية وإرساء مبادئ التنشئة التربوية الصحيحة، وهي تخدم قطاع غزة إجمالاً وتستهدف النساء وأطفالهن وأسرهن على حد سواء.

**- الرؤية**

جمعية عايشة هي جمعية خدماتية تلعب دوراً قيادياً في حماية النساء والأطفال ضحايا العنف والمعرضين للخطر وذوات الاحتياج الخاص وريبات الأسر التي تم ترحيلها من أماكن إقامتها في قطاع غزة ليصبحوا أعضاء فاعلين في عملية التنمية المجتمعية المستدامة.

**- الرسالة**

جمعية عايشة هي جمعية أهلية غير ربحية مستقلة تهدف إلى حماية النساء والأطفال ضحايا العنف والمعرضين للخطر وذوات الاحتياج الخاص وريبات الأسر التي تم ترحيلها من أماكن إقامتها في قطاع غزة من خلال برنامج بناء القدرات للجمعية ، ودعم وتعزيز المرأة وتنمية الطفل والأسرة. تلتزم الجمعية خلال تنفيذها لإستراتيجيتها وتحقيق رؤيتها بمبادئ حقوق الإنسان والتي تشمل المسؤولية وحكم القانون والشفافية والتسامح والعدالة والمساواة وعدم التمييز والمشاركة والتمكين للفئات المهمشة.

## 2 أهم السياسات المحاسبية المتبعة

تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية وفيما يلي أهم السياسات المحاسبية المتبعة.

### - الأساس المحاسبي

تم إعداد البيانات المالية على أساس الاستحقاق المعدل حيث يتم تسجيل الإيرادات عند قبضها والمصروفات عند استحقاقها.

### - العملات الأجنبية

تحتفظ الجمعية بسجلاتها بالشيكل الإسرائيلي ، ويتم تحويل المعاملات التي تتم بالعملات الأخرى إلى الشيكل وفقاً لسعر الصرف في تاريخ العملية، وترجمة الموجودات والمطلوبات النقدية إلى الشيكل حسب أسعار الصرف في تاريخ نهاية السنة، ويتم إثبات فروق العملات الناتجة عن الترجمة في بيان الإيرادات والمصروفات. وقد كان سعر صرف الدولار على الشيكل في 31/12/2011 يعادل 3.605 شيكل.

## 3 نقد في الصندوق ولدى البنوك

ويمثل هذا البند الأرصدة الآتية:-

2010	2011	
1,760	3,460	بنك فلسطين رئيسي شيكل
18,025	222,453	بنك فلسطين رئيسي دولار
-	91,074	بنك فلسطين دولار - الخطة الإستراتيجية
-	1,343	بنك فلسطين دولار - العون القانوني
-	946	بنك فلسطين دولار - صندوق الأمانات
<b>19,785</b>	<b>319,276</b>	

## 4 أرصدة مدينة

ويمثل هذا البند الأرصدة الآتية:-

2010	2011	
-	5,550	سلفه نعيمة الرواغ
-	934	سلفه نهلة أبو العمرين
-	<b>6,484</b>	



## 5 صافي الموجودات الثابتة

ويمثل الجدول الآتي تكلفة اقتناء الأصول الثابتة واستهلاكها وصافي القيمة الدفترية كما في 31 كانون أول 2011 علماً بأن جزءاً من الأصول الثابتة للجمعية تم امتلاكها من خلال منحة من مؤسسة برنامج الصحة النفسية وسجلت بصافي القيمة الدفترية بتاريخ نقلها للجمعية عدا باص هونداي ومولد الكهرباء سجلت بحسب قيمتها السوقية بتاريخ امتلاكها.

الرصيد في		الرصيد في		
2011/12/31	الإستبعادات	الإضافات	2011/01/01	
<b>التكلفة :</b>				
24,129	-	24,129	-	أجهزة ومعدات كهربية
52,123	-	52,123	-	أجهزة كمبيوتر وطابعات
18,750	-	18,750	-	مولد كهرباء
27,285	-	27,285	-	الأثاث
75,000	-	75,000	-	السيارات
<b>197,287</b>	-	<b>197,287</b>	-	
<b>الاستهلاك المتراكم :</b>				
121	-	121	-	أجهزة ومعدات كهربية
1,405	-	1,405	-	أجهزة كمبيوتر وطابعات
87	-	87	-	مولد كهرباء
940	-	940	-	الأثاث
524	-	524	-	السيارات
<b>3,077</b>	-	<b>3,077</b>	-	
<b>194,210</b>	-	-	-	<b>صافي القيمة الدفترية</b>

## 6 بنوك دائنة

ويمثل هذا البند الأرصدة الآتية:-

2010	2011	
-	39,009	شيكات صادرة شيكل
-	147,952	شيكات صادرة دولار رئيسي
-	1,344	شيكات صادرة دولار /3
-	<b>188,305</b>	

**أرصدة دائنة أخرى**

7

ويمثل هذا البند الأرصدة الآتية:-

<u>2010</u>	<u>2011</u>	
1,803	1,893	أتعاب تدقيق مستحقة
-	75	مياه مستحقة
-	901	اتصالات مستحقة
<u>1,803</u>	<u>2,869</u>	

**إيرادات منح وتبرعات خارجية**

8

ويمثل هذا البند الأرصدة الآتية:-

<u>2010</u>	<u>2011</u>	
18,375	3,971	منحة ماريا Maria Fund
-	46,647	منحة PGS
-	143,831	منحة مشروع KTK
-	61,020	منحة مشروع Global Fund
-	73,588	منحة مشروع UNIFEM
-	159,874	منحة مشروع العون القانوني UNDP
-	56,025	منحة مشروع UN Women
-	288,362	منحة S.D.C
-	3,249	منحة I.T.T.P
-	1,560	الصحة النفسية
-	36,950	مشروع Gaza Mental Health
<u>18,375</u>	<u>875,077</u>	

**إيرادات عينية**

9

ويمثل هذا البند الأرصدة الآتية:-

<u>2010</u>	<u>2011</u>	
-	146,423	الصحة النفسية
<u>-</u>	<u>146,423</u>	

## 10 إيرادات محلية

ويمثل هذا البند الأرصدة الآتية:-

2010	2011	
-	23,283	تبرعات نقدية
1,300	660	رسوم عضوية
-	13,118	فروق عملات
-	960	أخرى
<b>1,300</b>	<b>38,021</b>	

## 11 مصاريف المشاريع

ويمثل هذا البند الأرصدة الآتية:-

2010	2011	
-	379,003	رواتب
-	9,527	مواصلات ومحروقات
-	10,072	قرطاسيه
-	960	اتصالات
-	6,813	ضيافة
-	4,105	صيانة
-	58,876	إيجارات
-	849	كهرباء ومياه
-	1,068	تشغيلية أخرى
-	7,316	تشبيك وتنسيق
1,803	1,893	أتعاب تدقيق وتقييم
-	45,729	تدريب وإشراف مهني
-	9,727	تدريبات أخرى
-	51,924	إرشاد واستشارات
-	32,184	حصة المركز الفلسطيني
-	47,878	مطبوعات واعلام
-	33,485	ورشات عمل
-	12,583	دراسات وأبحاث
<b>1,803</b>	<b>713,992</b>	

**12 المصروفات الإدارية والعمومية**

ويمثل هذا البند الأرصدة الآتية:-

<u>2010</u>	<u>2011</u>	
-	11,673	ضباقة ونثرية
-	2,870	صيانة أجهزة وسيارات
-	773	نقل ومواصلات
-	3,261	محروقات
-	5,982	هاتف وجوال
-	3,280	كهرباء
-	1,252	مياه
-	1,960	م. متنوعة أخرى
60	587	فوائد وعمولات بنكية
<u>60</u>	<u>31,638</u>	

**13 أرقام المقارنة**

تمت إعادة التصنيف لبعض أرقام المقارنة للتاسب وعرض بيانات السنة الحالية.